

Kaitserõivad. Elektrostaatilised omadused. Osa 3: Laengukindluse katsemeetodid

Protective clothing - Electrostatic properties - Part 3:
Test methods for measurement of charge decay

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1149-3:2004 sisaldab Euroopa standardi EN 1149-3:2004 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 27.08.2004 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1149-3:2004 consists of the English text of the European standard EN 1149-3:2004.</p> <p>This document is endorsed on 27.08.2004 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard specifies methods for measuring the dissipation of electrostatic charge from the surface of materials for garments. The test methods are applicable to all materials, including homogeneous materials and inhomogeneous materials with surface conducting fibres and core conducting fibres.</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard specifies methods for measuring the dissipation of electrostatic charge from the surface of materials for garments. The test methods are applicable to all materials, including homogeneous materials and inhomogeneous materials with surface conducting fibres and core conducting fibres.</p>
---	---

ICS 13.340.10

Võtmesõnad: deterioration, mathematical c, measurement, measuring techniques, occupational safety, properties, protective clothing, protective equipment, resistivity, resistors, safety, safety engineering, specification (approval), specifications, testing, workplace safety

ICS 13.340.10

English version

Protective clothing - Electrostatic properties - Part 3: Test
methods for measurement of charge decay

Vêtements de protection - Propriétés électrostatiques -
Partie 3: Méthodes d'essai pour la mesure de l'atténuation
de la charge

Schutzkleidung - Elektrostatische Eigenschaften - Teil 3:
Prüfverfahren für die Messung des Ladungsabbaus

This European Standard was approved by CEN on 2 February 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Content

	page
Foreword.....	3
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	5
4 Test methods.....	6
5 Reporting	12
Annex A (informative) Explanatory notes	19
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	20

Foreword

This document (EN 1149-3:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and life jackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex A is informative.

EN 1149 consists of the following parts, under the general title "Protective clothing – Electrostatic properties":

- Part 1: Surface resistivity (Test methods and requirements)
- Part 2: Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance)
- Part 3: Test methods for measurement of charge decay
- Part 4¹⁾: Garment tests
- Part 5¹⁾: Performance requirements

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

¹⁾ In course of preparation.

Introduction

This European Standard is part of a series of test methods and requirements for electrostatic properties of protective clothing. Different parts are necessary, because of the various fields of application and diverse nature of garment materials.

Two test methods are described for measuring the rate of dissipation of electrostatic charge of garment materials, i.e. the charge decay. In both cases, charge is monitored by observation of the electrostatic field it generates and this is done using non-contacting field measuring instruments. The principal difference between the methods is the technique used to generate the electrostatic charge. Triboelectric charging relies on the charge generated as two materials come into contact, rub together and subsequently separate. Induction charging involves an electrode placed beneath the test surface and is raised to a defined potential. Induced charge on the test material influences the net field that is observed by a field-measuring probe positioned above the test surface.

1 Scope

This European Standard specifies methods for measuring the dissipation of electrostatic charge from the surface of materials for garments. The test methods are applicable to all materials, including homogeneous materials and inhomogeneous materials with surface conducting fibres and core conducting fibres.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 340:2003, *Protective clothing — General requirements*.

EN 1149-1:1995, *Protective clothing — Electrostatic properties — Part 1: Surface resistivity (test methods and requirements)*.

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions of EN 340:2003 and EN 1149-1:1995 together with the following apply.

3.1

surface conducting fibre

fibre in which the conducting component is exposed at the surface. Depending on the cross-section of the fibre, all or only part of its surface may be conducting

3.2

core conducting fibre

fibre in which the conducting component is completely encapsulated in non-conducting material

3.3

charge decay

migration of charge across or through a material leading to a reduction of charge density or surface potential at the point where the charge was deposited

3.4

Electric field strength

3.4.1

test method 1

E_0 - maximum electric field strength after triboelectric charging (kV/m);

E_{30} - electric field strength 30 s after E_0 (kV/m)

3.4.2

test method 2

E_{\max} - electric field strength indicated on the recording device with no test specimen present (kV/m);

E_R - maximum electric field strength indicated on the recording device with the test specimen in the measuring position